

Bachelor of Commerce (B.Com.) Semester—I Examination

PALI

Optional Paper—6

(Supplementary Language)

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 80

N.B. :— Write answer in your own medium.

सूचना :— स्वीकृत माध्यमातून उत्तरे लिहा.

सूचना :— स्वीकृत माध्यम में उत्तर लिखिये।

1. (A) Translate with reference : 8

संदर्भासहित भाषांतर करा :

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिये :

तदा गङ्गाय एको सुंसुमारो वसि । अथस्स भरिया बोधिसत्तस्स सरीरं दिस्सा तस्स हृदयमसे दोहळं उप्पादित्था सुंसुमार आहं—अहं सामि एतस्स कपिराजस्स हृदयमसं खादितुकामांति ।

‘भद्दे, मयं जलगोचरा, एस थलगोचरो किं मि तं गण्हितुं सक्खिस्सामा ? ति येन केन उपायेन गण्ह, सचे न लभिस्साभि मरिस्सामि’ति ।

OR/किंवा/अथवा

चन्दनं तगरं वा पि उप्पलं अथ वस्सिकी ।

एतेसं गन्ध जातानं सीलगन्धो अनुत्तरो ।।

फुष्कानिहेव पचिनन्तं व्यासत्तमानसं नरं ।

अतितं ये व कामेसु अन्तको कुरूतो वसे ।।

(B) Explain the importance of Bak Jataka. 8

बक जातकाचे महत्व स्पष्ट करा.

बक जातक का महत्व स्पष्ट कीजिये।

OR/किंवा/अथवा

Explain the summary of Balvaggio.

बालवग्गाचा सारांश स्पष्ट करा.

बालवग का सारांश स्पष्ट कीजिये।

2. (A) Translate with reference : 8

संदर्भासहित भाषांतर करा :

संदर्भासहित अनुवाद कीजिये :

अतीते पठमकप्पे चतुप्पदासिंह राजानं अकंसु, मच्छा आनंद मच्छं, सकुणा सुवण्ण हसं । तस्स पन सुवण्णराजहंसस्स धीता हंसपोतिका अभिरूपा अहोसि । सो तस्सा वरं अदासि सा अत्तनो चित्तरूचितं सामिकं वारेसि । हंसराजा तस्सा वर दत्त्वा हिमवन्ते सब्बसकुणे सन्तिपातेपेसि ।

OR/किंवा/अथवा

अक्कोधेन जिने कोधं असाधुं साधुनाजिने ।

जिने कदरिय दानेन सच्चेनालिकवादिनं ।।

सच्चं भणे न कुज्जेय्य दज्जा अप्पम्पि याचिते ।

एतेहि तीहि ठानेहि गच्छे देवान सन्तिके ।।

- (B) Explain the summary of Sihacamma Jataka. 8
 सिंहचम्म जातकाचा सारांश स्पष्ट करा.
 सिंहचम्म जातक का सारांश स्पष्ट कीजिये।

OR/किंवा/अथवा

Explain the message of Panditvaggo.

पंडितवग्गाचा उपदेश स्पष्ट करा.

पंडितवग्ग का उपदेश स्पष्ट कीजिये।

3. (A) Translate with reference : 8

ससंदर्भ भाषांतर करा :

संदर्भसहित अनुवाद कीजिये :

बोधिसत्तो पानीयं पांतु आगतो पठमयामे येव पासे बज्जित्वा बद्धरवं रवि। तस्स तेन सद्देन रुक्खग्गतो सत्तपत्तो उदकत्तो च कच्छपो आगन्त्या किं नु खो कातब्बो ? न्तिमन्तयिसु अथ सत्तपत्तो कच्छपं आमन्तेत्वा— सम्मा तव दन्ता अत्थि, त्व इमं पासं छिन्दं, अहं गन्त्वा यथा सो नागच्छति तथा करिस्सामि।

OR/किंवा/अथवा

यं एसा सहति जम्मी तण्हा लोके विसत्तिका।

सोका तस्स पवड्ढन्ति अभिवट्ठव वीरणं।।

यो च तं सहते जम्मिं तण्हं लोके दुरच्चयं।

सोका तण्हा पपतन्ति उदबिन्दूव पोकखरा।।

- (B) Explain the discourse of Radha Jataka. 8

राध जातकातील उपदेश स्पष्ट करा.

राध जातक का उपदेश स्पष्ट कीजिये।

OR/किंवा/अथवा

What is Craving ? Explain in detail with the help of Tanhavagga.

तृष्णा काय आहे ? तण्हावग्गच्या आधारे ते सविस्तर स्पष्ट करा.

तृष्णा क्या है ? तण्हावग्ग के आधार पर विस्तार से स्पष्ट कीजिये।

4. (A) Write the following Vibhatti : 4

खालील विभक्ती लिहा :

निम्नलिखित की विभक्ति कीजिये :

(1) Buddha

बुद्ध

(2) Phala

फल

OR/किंवा/अथवा

(1) Lata

लता

(2) Nar

नर

- (B) Write the following verbs in Present Tense : 4

खालील क्रियापद वर्तमान काळात लिहा :

निम्नलिखित क्रियापद वर्तमान काल में लिखिये :

(1) Patha

पठ

(2) Nama

नम

OR/किंवा/अथवा

(1) Car

चर

(2) Disa

दिस

(C) Translate the sentences

वाक्यांचे भाषांतर करा :

वाक्यों का अनुवाद कीजिये :

- (1) अहं धम्मसे मोदामि ।
- (2) रुक्खस्स मूलं जीरति ।
- (3) ते जना गेहे मीयन्ति ।
- (4) गामे वाणिजं रक्खसि ।
- (5) तो बुद्धाचा धम्म वाचतो.
वह बुद्ध का धम्म पढ़ता है ।
- (6) वृक्ष कम्प पावतो.
पेड़ कांपता है ।
- (7) तू धर्म पाहतोस.
तुम धर्म को देखते हो ।
- (8) सिंह गावाला जातो.
सिंह गांव को जाता है ।

OR/किंवा/अथवा

- (1) मनुस्सो भुपलि भवति ।
- (2) पुरिमा गामं गच्छन्ति ।
- (3) नामो देवं नमति ।
- (4) पुञ्जं सुखस्स कारण भवति ।
- (5) वेलीनी घर शोभते.
लताओं से घर शोभता है ।
- (6) नाव पाण्यात जाते.
नौका पानी में जाती है ।
- (7) कन्या घरात बसतात.
कन्याएं घर में बैठती हैं ।
- (8) ऋषी फळे खातात.
ऋषि फल खाते हैं ।

5. Write notes on :

16

टिपा लिहा :

टिप्पणियां लिखिये :

- (1) बोधिसत्तो—Bodhisatto
- (2) बालवग्गो—Balvaggio
- (3) धम्मपद—Dhammapada
- (4) अरहन्त—Arahant